

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 39 (1977)  
**Heft:** 15

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

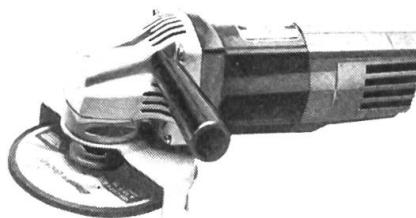
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

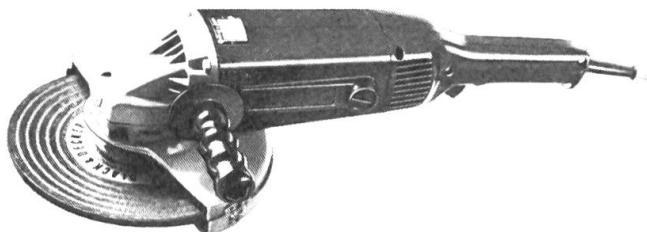
**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Das BLACK & DECKER-Winkelschleifer-Vollsortiment für Landwirte und Handwerker



**Sensationell in Preis, Qualität und Leistung**



## NEU: HD 2000-Serie

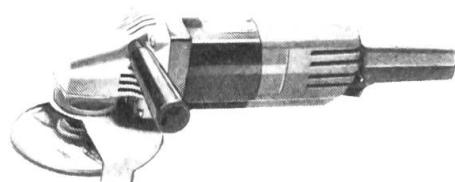
### HD 2180 / HD 2230

Gebaut für härtesten Dauereinsatz im Schleif-, Trenn- und Schruppbereich von 178–230 mm.  
Listenpreis:

**Fr. 429.–**

	HD 2180	HD 2230
Aufnahmleistung	1700 W	1700 W
Leerlaufdrehzahl	8000 U/min.	6000 U/min.
Scheiben-Ø	178 mm	230 mm
Antriebsspindel	M 14	M 14
Gewicht	4.7 kg	4.7 kg

Die neuen Winkelschleifer HD 2230 und HD 2180 überzeugen den Mann vom Fach sofort.



**NEU:  
Die goldene Mitte zwischen  
500 und 1000 Watt**

(800 Watt compact verpackt)

### MAG 101

Ideal für Schleif-, Trenn- und Schrupp-Arbeiten an schwer zugänglichen Stellen.  
Listenpreis:

**Fr. 285.–**

	MAG 101
Aufnahmleistung	800 W
Leerlaufdrehzahl	10 000 U/min.
Scheiben-Ø	125 mm
Antriebsspindel	M 14
Gewicht	2.3 kg

### MAG 102

Bestens geeignet für mittlere Trenn-, Schrupp- und Schleif-Arbeiten.

Listenpreis:

**Fr. 298.–**

Aufnahmleistung	800 W
Leerlaufdrehzahl	10 000 U/min.
Scheiben-Ø	125 mm
Antriebsspindel	M 14
Gewicht	2.3 kg



## Der Einhandliche im Metallkoffer

### SAG 500 Kit

Das handliche Leichtgewicht mit 500 Watt Hochleistungsmotor. Ideal für die Klauenpflege.

Listenpreis:

**Fr. 269.–**

(inkl. Metallkoffer)

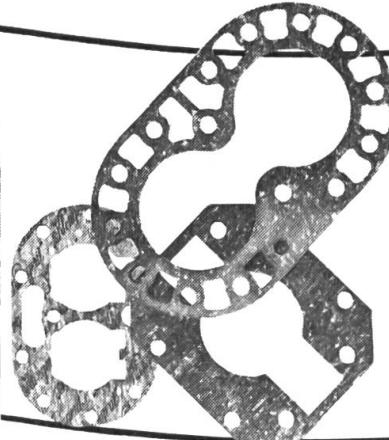
Aufnahmleistung	SAG 500-Kit
Leerlaufdrehzahl	500 W
Scheiben-Ø	11 000 U/min.
Antriebsspindel	115 mm
Gewicht	M 10
	2 kg

### Bei Ihrem Fachhändler:

Robert Dettling, Eisenwaren, 6460 Altdorf  
 Keller, Eisenwaren, 8494 Bauma  
 Schmutz W. AG, Eisenwaren, Bahnhofstr. 7, 3123 Belp  
 Ed. Steiner AG, Autozubehör u. Werkzeuge, Laupenstr. 9–11, 3000 Bern  
 R. Beller, Eisenwaren, 5620 Bremgarten  
 Egger & Co. AG, 3400 Burgdorf  
 Weber AG, Eisenhandlung, Grossbruggerweg 3, 7000 Chur  
 Brechbüel F., Eisenwaren, 3415 Hasle-Rüegsau  
 Etienne AG, Holzbearbeitungs-Maschinen, Horwerstr. 32, 6002 Luzern  
 Fabrizzi L., Elektrowerkzeuge, Rosenbergstr. 77, 8212 Neuhausen  
 H. + J. Huwyler, Eisenwaren, 6060 Sarnen  
 M. Müller & Co., Maschinen u. Werkzeuge, 3322 Schönbühl  
 Fischer & Cie. AG, Eisenwaren, 3543 Signau  
 Dobler J., Eisenwaren, Sternackerstrasse, 9000 St. Gallen  
 Nordwest-Verband VLGN, Poststr. 1, 4500 Solothurn  
 Keller H., Eisenwaren, Boden, 8496 Steg  
 Gerber-Stegmann, Eisenwaren, Unt. Hauptgasse, 3600 Thun  
 A. Tschui, Elektro-Werkzeuge, Hauptstrasse, 8260 Wagenhausen  
 Saurer AG, Eisenhandlung, 3135 Wattwil  
 VOLG, Verband Ostschweiz. Landw. Gen., Abt. Maschinen,  
 8405 Winterthur  
 Feldmann AG, Eisenwaren, Kanzleistr. 47, 8405 Winterthur-Seen  
 K. Bänninger, Werkzeuge u. Maschinen, Hadlaubstr. 124, 8006 Zürich  
 Baumgartner AG, Maschinen/Werkzeuge, Schaffhauserstr. 14–16,  
 8042 Zürich

**Ob geschnitten, gestanzt,  
geklebt,  
geschliffen –**

wir liefern Ihnen jedes bearbeitete  
Teil aus Gummi, Kunststoffen,  
Asbest, Gummiasbest  
Eigene Werkstätten



Verlangen Sie  
unsere Unterlagen!

*gummi Maag*  
führt mehr als der Name sagt

8600 Dübendorf 1, Tel. 01/821 31 31  
3084 Bern-Wabern,  
Tel. 031/54 41 11  
9000 St. Gallen, Tel. 071/25 25 20  
1002 Lausanne,  
Tel. 021/22 41 64

© 881

# Zetor

# 30 Jahre in der Schweiz

Aus diesem Anlass bieten wir Ihnen den Jubiläumstraktor an:



**ZETOR 30**  
**41 PS (DIN)**  
**Fr. 12000.-**



Eine begrenzte Anzahl von Traktoren (lieferbar ab 1.12.77) ist in erster Linie für unsere treuen ZETOR-Kunden bestimmt.

**Komplette Ausrüstung:** Bereifung 11 x 28/600 x 16, ein Sitz auf dem Schutzeblech, hydraulische Bremsen, lastschaltbare Zapfwelle, gefederte Vorderachse, Luftkompressor, Zugpendel, 10 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge.

**ZETOR – eine vollständige Reihe von 25 bis 125 PS**

**BON:** Ich bin Inhaber eines ZETOR-Traktors seit  
Ich interessiere mich für den Kauf eines Traktors **ZETOR 30**.

Name:

Vorname:

Ort:

Tel.:

Strasse:



# RAUSS S.A.

Importeur von Traktoren

1754 ROSÉ Tel. 037 - 30 91 51

# Zetor



## **Bei Kunden zu Besuch:**

Herr Hermann Kaufmann, Lindenhof, 5454 Bellikon AG

bearbeitet einen Betrieb von rund 16 Hektaren, wovon rund die Hälfte Ackerfläche. Seine Traktoren, der Deutz 6006 und ein 16-jähriger Bucher D 4000 laufen seit jeher mit BLASOL Motorenöl, das Herr Kaufmann seit über 20 Jahren verwendet. Er braucht es auch im AEBI-Mäher AM 75 und im Opel Rekord, der auch schon 120'000 km auf dem Zähler hat.

Statt mit Seife wäscht Herr Kaufmann seine Hände immer mit SERVITA, das er besonders gut findet obschon dieses Produkt in der Regel von der Hausfrau verwendet wird. Im Haushalt kommen BLASER-Produkte seit gut 20 Jahren zum Einsatz.

**Auf BLASOL-Motorenöl kann man sich verlassen! Unsere Fachleute im Technischen Dienst und in den Labors sorgen dafür, dass zur Herstellung die geeigneten Öle und die wirksamsten Zusätze in der richtigen Dosierung verwendet werden. Sie überwachen die Fabrikation peinlich genau.**

**Übrigens: Ihre jahrelange Erfahrung steht auch Ihnen zur Verfügung. Rufen Sie uns an, wenn Sie Schmierprobleme haben. Wir beraten Sie ohne Verpflichtung. BLASOL-Motorenöle und BLASOLUBE-Schmierfette schützen Ihre Maschinen und Motoren länger und besser.**

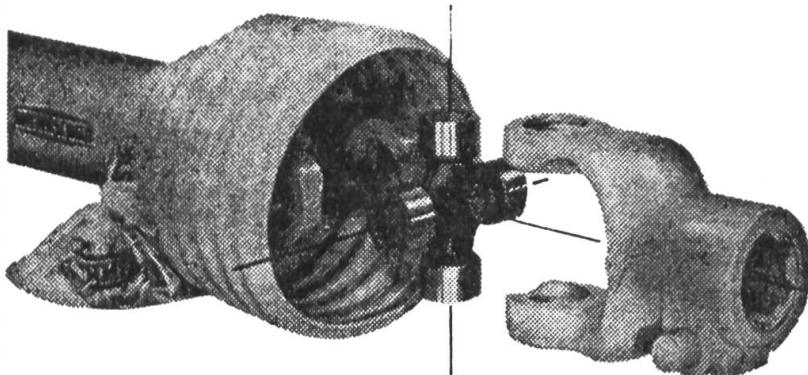
**Direkt vom Hersteller:**

**Blaser**

Blaser + Co. AG, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. 034 61 37 71

# **WALTERSCHEID**

**"Gelenkwellen-Ersatzteile  
immer griffbereit."**



Beratung und Service

**Paul Forrer AG Zürich**  
Aargauerstrasse 250  
8048 Zürich Postfach  
Tel. 0164 3933/35 Telex Pafor 58230

**Perkins**

Dieselmotoren

30 - 245 PS (DIN 70 020)

Generalvertretung

**PROMOT AG**

5745 Safenwil (062) 67 92 11

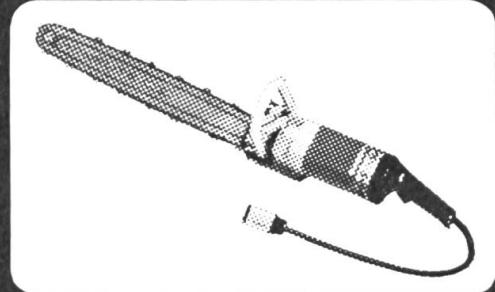
Es verwenden über 600 Einbauer den

- **Perkins** - Dieselmotor so z. B.
- Alfa, VW, DAF, Ford, Volvo,  
IHC, British Leyland,  
General Motors etc.

# **Heuschroter**



Statt mühsames Abstechen von Hand müheloses, maschinelles Schneiden des Winterfutters mit dem **H**-Heuschroter, der dank seiner handlichen Bedienung und seinem geringen Gewicht von nur 10 kg der ideale Heuschroter ist und bleibt.



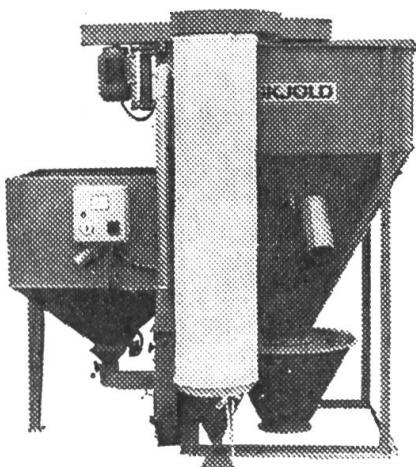
Schwertlänge 60 cm  
Kettengeschwindigkeit 15 m/s  
Drehstrommotor 3 x 380 Volt



**panelectra**

Panelectra AG, 8045 Zürich  
Räffelstrasse 20, Telefon 01 35 26 56

## Kraftfutter selber mahlen und mischen – heute aktueller als je!



Die **SKJOLD-PICCOLO** ist eine kompromisslose **Mahl-/Mischanlage** von hoher Leistungsfähigkeit und erstklassiger Qualität.

Problemlose Konzentratzugabe. Pneumatische Filterentleerung. Grosser Getreidevorratsbehälter, Schaltkasten mit Amperemeter und Zeituhr — fertig verdrahtet — im günstigen Preis inbegriffen. Montagekosten und Elektrikerarbeiten entfallen!

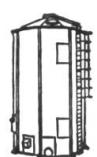
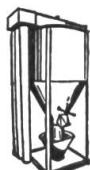
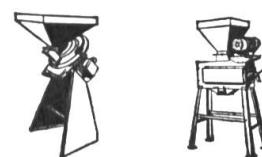
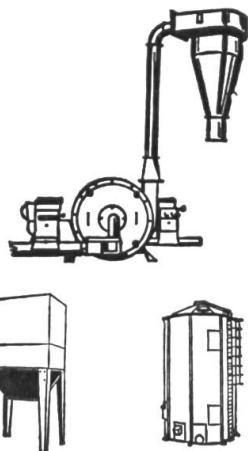
**Mit wenig Zubehör als leistungsfähige Strohmühle zu verwenden!**

**Bereiten Sie Ihr Kraftfutter selber zu:**

billiger — unabhängig — unter Verwendung eigener Produkte!

### Ebenfalls in unserem Programm:

Strohmühlen, Nassmaismühlen, Gebläsemühlen für Elektro- oder Zapfwellenantrieb. Kleinmühlen, **neu mit automat. Mengenregulierung**. Quetsch- und Steinmühlen, Grossmischer, Silos für jeden Wunsch.

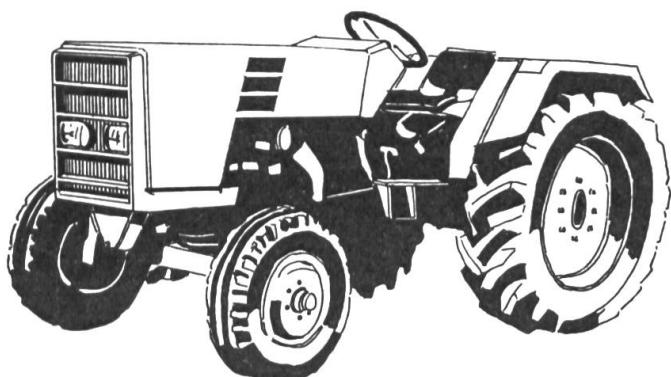


Maschinen AG, 4112 Bättwil bei Basel

Tel. 061 75 11 11

Achtung! Verlangen Sie sofort Unterlagen über unsere kurzfristige Sonderaktion zu enorm günstigen Preisen!

## Der neue Bührer

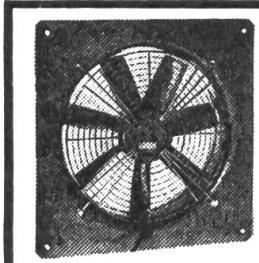


Ideale Typenreihe  
von 45–135 PS  
auch mit  
4-Rad-Antrieb

Service  
Ersatzteildienst

**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89 - Telefon 01 - 821 57 77

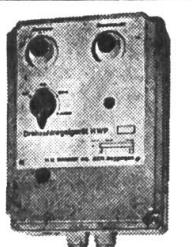


**huwag**

### Stall-Lüftungen

- schützen Gebäude vor Durchfeuchtung und Zerstörung
- sichern Mehr-Ertrag durch gesunde Tiere
- und sind günstiger als Sie denken!

Beratung, Projektierung, Prospekte kostenlos!  
H. U. WANNER AG 8211 Beggingen Tel. 053 6 4407



### Tritschler - Sicherheitsbügel

LGB anerkannt und TUV geprüft. Für tiefe Einfahrten auch abklappbar. Tun Sie etwas für Ihre Sicherheit, bevor es zu spät ist.  
Gratis-Prospekte oder unverbindliche Auskunft durch die Generalvertretung für die Schweiz

Völlmin - Landtechnik  
4466 Ormalingen Telefon 061 - 99 13 28



Das  
Fachinserat  
in's  
Fachblatt !

Es wird  
besser  
beachtet !



**WAADT**  
**VERSICHERUNGEN**

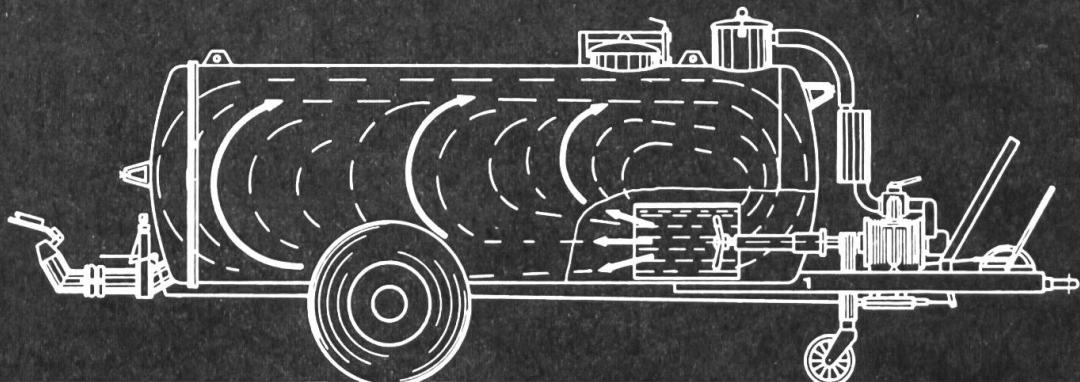
Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik — SVLT

**Hürlimann**  
*der Erste der Besten*

# Auch bei dicker Gölle arbeitet das Saug- und Druckfass AGRAR problemlos

Alle Druckfässer AGRAR sind serienmäßig mit dem patentierten Propeller-Rührwerk ausgerüstet. Dadurch bessere Rührwirkung und Gewähr für restloses Entleeren des Fasses.



- Serienmäßig sind alle AGRAR-Druckfässer über 4000 l mit **Doppelflügel-Rührwerk** ausgerüstet.
- Der **zusätzliche Obeneinfüll-Dom** gehört zur Grundausstattung jedes AGRAR-Fasses und ist im Preis inbegriffen.
- Alle AGRAR-Fässer ab 3500 l sind mit dem **durchgehenden Chassis** ausgerüstet.
- Unser umfangreiches Lieferprogramm: Saug- und Druckfässer: 2000, 2500, 3000, 3500, 4000, 5200, 5500 und 7500 l.

Pumpdruckfässer PDF: 2500, 3000, 4000 und 5500 l.

Bitte um Zustellung der Unterlagen  
für Druckfass/Pumpdruckfass.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Agrar**

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
9500 Wil SG

## Saug- und Druckfass AGRAR mit 7500 l Fassungsvermögen Text zum Titelbild

Das abgebildete Druckfass mit Pendelachse und Doppelbereifung ist das grösste seiner Art aus dem Hause AGRAR. Sowohl in der Schweiz wie an vielen Orten des nahen und fernen Auslandes trifft man immer häufiger AGRAR-Druckfässer mit grossem Aufnahmevermögen an. Besonders in Gegenden wo Gülle oder andere Flüssigkeiten über längere Strecken transportiert werden müssen, weiss man diese Möglichkeit des rationellen Einsatzes zu schätzen.

In unserem Lande werden begreiflicherweise vorwiegend Druckfässer mit 3000, 3500 oder 4000 l Inhalt eingesetzt. Auf Bergbetrieben und im Hügelland kommen Fässer mit kleinerem Inhalt, d. h. 2000 oder 2500 l zum Einsatz.

Sozusagen alle AGRAR-Druckfässer werden serienmäßig mit dem mechanischen Propeller-Rührwerk ausgerüstet. In den Fässern mit mehr als 4000 l werden serienmäßig sogar Zweiflügelrührwerke eingebaut. So kann selbst bei breiiger Jauche die Bildung eines Niederschlages im Fassinnern verhütet werden.

Unter 8 verschiedenen Druckfass-Grössen aus eigener Produktion kann bei AGRAR das für alle möglichen Betriebszwecke und Verwendungszwecke passende Fass ausgewählt werden. Uebrigens werden in 4 verschiedenen Grössen Pump-Druckfässer serienmäßig hergestellt, die mit einer Zentrifugal-Zusatzpumpe versehen, einen grossen Druck erzeugen können (wichtig beim Verschlauchen, bei Verwendung der Weitwurfdüse usw.).

**AGRAR, Fabrik landw. Maschinen AG, 9500 Wil SG**

DAVID BROWN



### DAVID BROWN Traktoren

- Englische Qualität
- Amerikanische Sicherheit
- Konkurrenzlose Preise

Modell DB 785 mit 48 DIN/PS nur Fr. 17 900.—.

**R.GRUNDER & C<sup>IE</sup> SA**

6287 Aesch LU  
Ø 041 85 27 27

1217 Meyrin  
Ø 022 41 49 33

## Aus den Sektionen

### Sektion St. Gallen

#### EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG

Samstag, 7. Januar 1978, 10.00 Uhr  
im Landgasthof Ochsen  
in Neu St. Johann

Traktanden:

1. Protokoll
2. Jahresbericht
3. Jahresrechnung und Revisorenbericht
4. Budget inklusive Festsetzung der Jahresbeiträge
5. Tätigkeitsprogramm
6. Verschiedenes
7. Umfrage

Anschliessend einfacher Mittagsimbiss zu Lasten der Verbandskasse.

13.30 Uhr:

Referat von Herrn Ing. Agr. Mathäus Rohrer, Projektkoordinator FAT.

Thema:

1. Ziele und Aufgaben der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik.
2. Anschliessend Vorführung des in Zusammenarbeit mit dem Schweizer Fernsehen erstellten Filmes «Landmaschinen im Examen».
3. Fragen und Anregungen aus der Praxis.

Ein zahlreicher Besuch wird erwartet.

Im Auftrag des Vorstandes:

Der Präsident: G. Ammann

Der Geschäftsführer: H. Gubser

# Der SPRINT-Kartoffelvollernter

gewährt Ihnen eine schonende, leichtzügige, rationelle und wirtschaftliche Ernte.

Seine leichte **Konstruktion** und **robuste Ausführung** ermöglichen seinen Einsatz auch in nassen und haldigen Böden.

**Verschiedene Typen**, deshalb für jeden Betrieb eine passende Maschine.

Wir vertreten die Fabrik direkt und sind somit in der Lage, Ihnen äusserst preiswert

## Kartoffelvollernter, Zubehör und Ersatzteile

anzubieten.

Profitieren auch Sie von unseren Erfahrungen. Verlangen Sie unsere Preisliste und dann vergleichen Sie!

Sprint-Modelle bei uns schon ab Fr. 12 000.—.

**WALTER KÄCH Landmaschinen Langendorf**

Telefon 065 - 22 39 56

## STIHL® Motorsägen

Die leistungsstarken Motorsägen  
für jede Forstarbeit.

- Handschutz vorn und hinten
- Kettenbremse
- perfektes anti-Vibrations-System
- Kettenfangbolzen, Gashebelsperre
- elektronische,  
wasserdichte Zündung
- autom. Kettenschmierung  
regulierbar



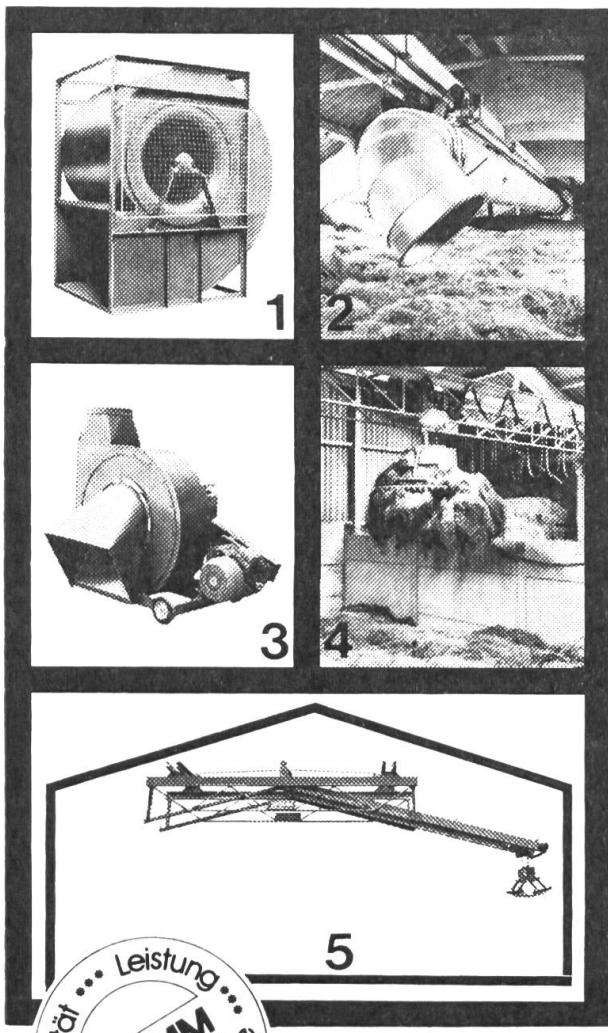
STIHL, die Meistgekauften mit dem  
bestausgebauten Servicenetz

Generalvertretung  
M. Müller Maschinen AG  
Isenrietstrasse  
8617 Mönchaltorf  
Tel. 01.948 00 55

**STIHL®**

STIHL Ostschweiz, Händlernachweis, Tel. 01.948 00 55  
STIHL Zentralschweiz, J. Hug AG, 5600 Lenzburg  
Tel. 064. 51 81 51  
STIHL Bern, H. Matter, 3125 Toffen BE, Tel. 031.8113 99  
STIHL Nordwestschweiz, O. Damann, 4465 Magden AG  
Tel. 061. 86 17 17  
STIHL Graubünden, G. Ambühl AG, 7302 Landquart  
Tel. 081. 5118 27

## GRIMM-Landmaschinen fürs Jahr 1977 und danach!



- 1 GRIMM-Radialventilatoren mit allerbestem Wirkungsgrad. Im Leistungstest unter 55 Radialventilatoren – der Beste.
- 2 GRIMM-Verteileranlagen für jede Betriebsgrösse. Teleskopautomaten für jeden Gebläsetyp.
- 3 GRIMM-Abladegebläse in mehreren Ausführungen. Für jedes Fördergut.
- 4 GRIMM-Greiferkrananlagen – vollendet in Konstruktion und Vielseitigkeit.
- 5 Neuling im Programm ist der GRIMM-Greiferkran KR 600 T für Fachwerk-, Alt- und Neubauten. Sein Ausleger kann wahlweise nach beiden Seiten ausgefahren werden.

Verlangen Sie unverbindliche Beratung oder unseren Landmaschinenkatalog.

# GRIMM

GRIMM-Maschinenbau, 8340 Hinwil  
Telefon (01) 937 13 29

# SIPRA®

## halten länger



In der Schweiz hergestellt. Erstklassig in Material, Verarbeitung und Passform. Bewährte Qualität bei allen SIPRA-Modellen. Verlangen Sie Ihre SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Prospekte durch

Mötteli + Co.  
Fabrik für Arbeitshandschuhe  
8048 Zürich

### Nur Fr. 930.– kostet unser bewährter Hecklader

mit Dunggabel oder Erdschaufel.

Prospekte — Referenzen: VÖLLMIN-Landtechnik  
4466 Ormalingen Telefon 061 - 99 13 28

**Bei Maschinen-Käufen sich auf die Inserate in der «Schweizer Landtechnik» beziehen!**

### Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft, Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.–, stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

### Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile, Schläuche.

### Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55



# Umsteigen! In die geheizte Sicherheits-Komfortkabine des MB trac.

Gesundheit, Arbeitskraft und Erfolg sind untrennbar verbunden. Wer im geräumigen Fahrerhaus der neuen, großen MB trac Ackerschlepper Platz nimmt, kennt weder Frostbeulen noch Bandscheibenschäden.

Mercedes-Benz bietet der Landwirtschaft das Höchste an Sicherheit und Komfort: Heizung, Lüftung, gefederte Vorderachse, erhöhte Sitzposition, hervorragende Rundumsicht, Direksicht auf die Spur, bequeme Servo-Lenkung, OECD-geprüfte Sicherheitskabine, Fahrer und Mitfahrer im geschützten Bereich, wenn erwünscht auch Klimaanlage oder Radio.

Der MB trac bringt die Zugkraft voll auf den Boden: Echter Allradantrieb auf vier gleichgroße Räder, Differentialsperren in beiden Achsen, beim Arbeiten gleichmäßige Gewichtsverteilung auf alle Räder. Dazu drei Anbauräume und mehr technische Perfektion als je zuvor.

In der MB trac Reihe gibt es für jeden Betrieb den richtigen Schlepper: MB trac 700, MB trac 800, MB trac 1100 und MB trac 1300.

**Mercedes-Benz**  **MB trac**  
die Allradschlepper mit den 4 gleichgroßen Rädern

---

#### Gutschein

Ich möchte mehr über das  
MB trac Programm erfahren.  
Senden Sie mir bitte Ihre  
Dokumentation.

Name: \_\_\_\_\_

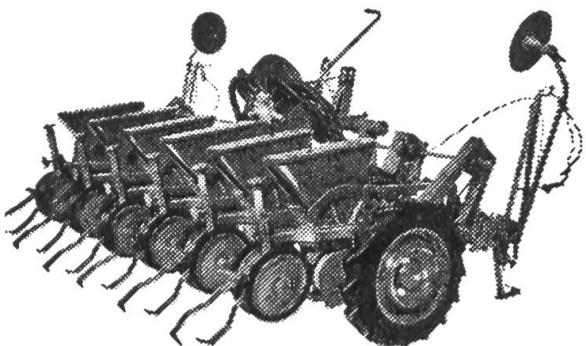
Anschrift: \_\_\_\_\_

**MATRA ZOLLIKOFEN**

3052 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36

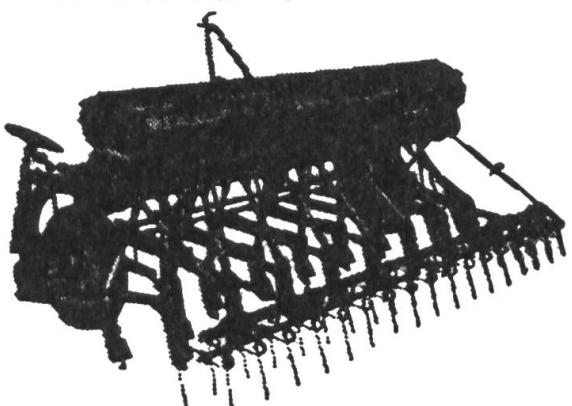
# HARUWY

## Einzelkornsämaschine Nodet-PNEUMASEM



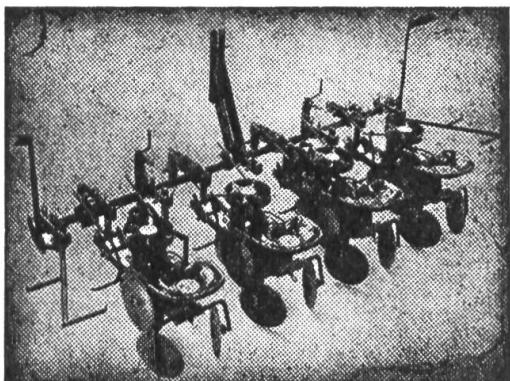
für Zuckerrüben, Mais, Bohnen, Gemüse usw., lieferbar mit dem zentral aufgebauten, mechanisch-pneumatischen Granulatstreuer Nodet.

### Anbausämaschine Nodet einfach, solid, preisgünstig



Säbreite = Totalbreite, beidseitiger Antrieb, zentrale Druckregulierung, Saatauslauf nach vorne, mit Normal- oder Schelbenscharen.

### Vielfachgerät HARUWY



Verschiedene Ausführungen für Kartoffel-, Zuckerrüben- und Gemüsebau.

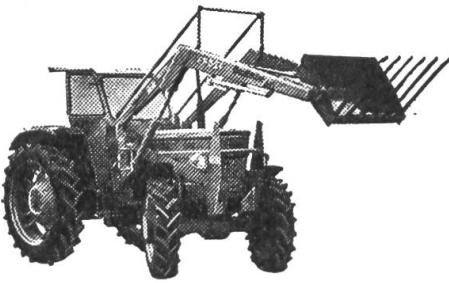
### Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, Tel. 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE, 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, Tel. 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46



**HARUWY** 021 / 911141

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne



## FROST-FRONTLADER

Die grosse Kraft zum Laden.

Mit grosser Auswahl von Arbeitsgeräten, minuten-schnell an- und abgebaut. Lieferbar zu allen bekannten Traktoren. Und das zu einem erstaunlich günstigen Preis, z. B. zu Fiat 540 komplett mit Dunggabel Fr. 4050.-.

Senden Sie mir bitte einen Prospekt und ein Angebot für einen Frost-Frontlader passen zu .....  
Traktor-Typ .....

Name ..... Vorname .....

Strasse .....

Plz./Ort .....

**Dezlhofer AG** Land- und Kommunalmaschinen  
9246 Niederbüren Telefon 071 - 81 14 21

## Werbet Mitglieder!

### Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage.  
Vergleichen Sie Qualität und Preis.

### Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig.  
Alle Kabelsorten wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

### Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

### Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

### Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

# Welche dieser Vorzüge eines FORD-Traktors sind für Sie entscheidend?

- Leistungsstark.
- Wirtschaftlich.
- Universelle Ausrüstung.
- Hoher Komfort und Sicherheit.
- Hohe Qualität und Zuverlässigkeit.
- Wertbeständig.
- Hervorragender Kundendienst.
- Preisgünstig.



Ford hat das komplette Traktoren-Programm:  
über 24 Modelle von 40 bis 145 DIN-PS.  
Den Ford 40-DIN-PS-Traktor mit kompletter Ausrüstung gibt es schon ab

**Fr. 14 600.-**

Wenn Sie nähere Informationen wünschen, schicken Sie den Coupon an Ihren Ford Traktoren-Händler. Oder besuchen Sie ihn.

SL4

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

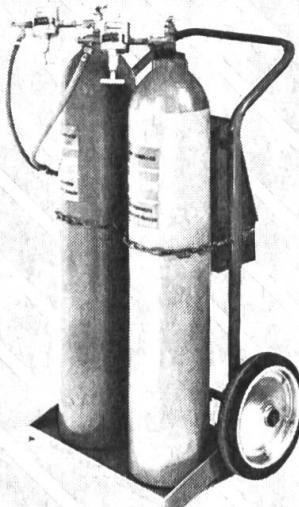
Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



H. Baltensperger, **Brütten**, Telefon 052 301148 – W. Merz, **Mülheim**, Telefon 054 812 88 – A. Jetzer, **Lengnau**, Telefon 056 511118 – Landverband St. Gallen, **St. Gallen**, Telefon 071 2071 21 – W. Stoll, **Wilchingen**, Telefon 053 62234 – E. Mäder, **Niederwil**, Telefon 057 654 54 – Protractor AG, **Riedholz**, Telefon 065 23 2343 – P. Nicollier, **Affoltern**, Telefon 01 996883 – Bärtschi & Co. AG, **Hüswil**, Telefon 045 881616 – W. Lüthi, **Hermiswil**, Telefon 063 6814 47 – GEMA, **Münsingen**, Telefon 031 92 17 17 – H. Anliker, **Fraubrunnen**, Telefon 031 96 7312 – Tribolet AG, **Chur**, Telefon 081 22 75 51 – Gremaud & Cie, **Fribourg**, Telefon 037 24 99 12 – E. Delmué SA, **Biasca**, Telefon 092 72 34 01 – H. Graber, **Fully**, Telefon 026 5 33 38

## Die ideale Schweissanlage



für den fortschrittlichen Landwirt

GLOOR liefert  
«nach Mass» genau  
das Richtige für  
Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben erhalten  
Sie gratis durch  
Einsenden des  
Coupon an :

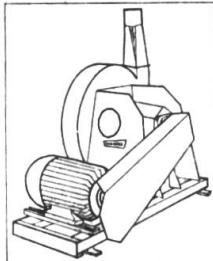
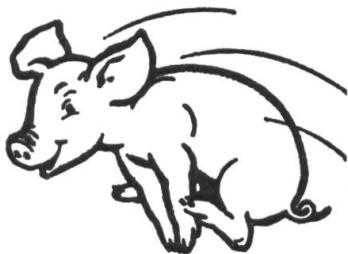
**GLOOR**

GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

Name : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

103



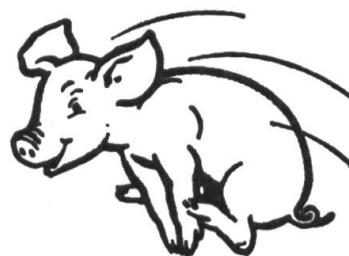
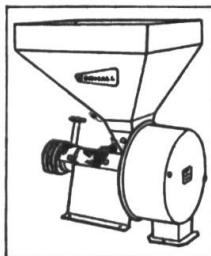
Stahlscheiben-, Hammer- und Spezialmais-  
und Strohmühlen, Mahl- und Mischanlagen.

Beim Spezialisten prompt ab Lager lieferbar.



**GRIESSE**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH  
Tel. 052 - 41 11 22 / 23



## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw.  
Direkt ab Fabrik. Wir beraten Sie kostenlos.

### Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

### Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen, ab Fr. 42.—.

Verlangen Sie Sammelprospekt und Preisliste.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

**BÜHRER**



Der Schweizer  
Traktor  
für den Schweizer Bauer

## Das Fachinserat ins Fachblatt !

Zu verkaufen

### 1 Strassenabrandmaschine

für Flurwege. Selbstladend mit Förderband.  
Wird günstig abgegeben.

SAMUEL AMSLER AG, 5107 Schlinznach-Dorf  
Telefon 056 - 43 11 43



Jetzt an

## Weiterbildung

denken!

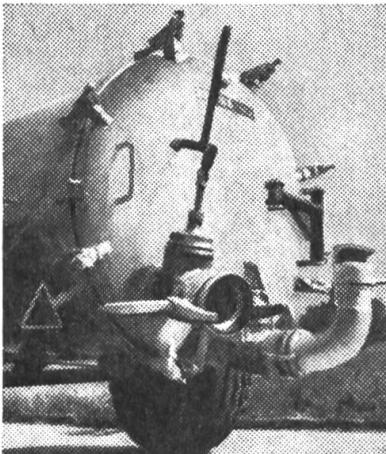
Die Zentren  
**Riniken** und  
**Moudon**  
des SVLT bieten  
ein reichhaltiges Programm  
an (s. S. 932).

Programme  
einzelner Kurse  
anfordern bei

**SVLT**  
Postfach 210  
5200 Brugg



# Das Saug- und Druckfass **ALTHAUS** verdient auch Ihr Vertrauen



Gemäss offiz. Vergleichsmessungen bieten ALTHAUS-Druckfässer in der **Normalausführung** entscheidende Vorteile.

ALTHAUS-Fässer und -Kompressoren werden seit Jahren vollständig bei uns in Ersigen hergestellt. Das ist für Sie beruhigend — denken Sie nur an den sicheren und schnellen Ersatzteildienst!

**Wählen Sie Schweizer Qualität - wählen Sie ALTHAUS**

## NEU:

**Hydraulisches Schnecken-Rührwerk, bürgt für restloses Fassentleeren**

**ALTHAUS+CO AG**

Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

Depot Andelfingen 053 - 7 63 07

→ **Landwirtschaftliche Fahrzeuge (auch Milchkarren)  
gesetzeskonform kennzeichnen und beleuchten!**